

السيرة الذاتية لأعضاء هيئة التدريس ومعاونيهم
كلية الآداب، جامعة حلوان

الاسم رباعي:	أ.د سلوى محمد محمود أحمد خليل
البريد الإلكتروني:	serket@yahoo.com salwamahmoud614@gmail.com salwa.mahmoud@arts.helwan.edu.eg salwa.mahmoud@buc.edu.eg
الدرجة العلمية:	استاذ (2017) استاذ مساعد (2012) مدرس (2005) ماجستير ثاني 2001 ماجستير أول 1996 دبلومة في الإرشاد السياحي 1990 • <u>التدرج الوظيفي</u> 2021 وحتى الآن: استاذ الأدب والترجمة ورئيس قسم اللغة الإسبانية بكلية اللغات والترجمة بجامعة بدر بالقاهرة. 2017- وحتى 2021: أستاذ في الأدب الإسباني والترجمة ورئيس للقسم بكلية الآداب جامعة حلوان. 2012- 2017: قائم بعمل رئيس القسم. 2005- 2012: مدرس بالقسم. 1998- 2004 : مدرس مساعد بكلية الآداب جامعة حلوان. 1996- 1998: مدرس مساعد بمعامل الترجمة بأكاديمية الفنون. 1993- 1995: ممارسة حرة لأعمال الترجمة الفورية و التحريرية و المتتابعية. 1990- 2000: ممارسة الإرشاد السياحي.

Lo subjetivo y lo objetivo en Los árabes del mar. Tras la estela de Simbad: de los puertos de Arabia a la isla de Zanzíbar, (2006), de Jordi Esteva”

Transcultural Journal for Humanities & Social Sciences (TJHSS) ،
مجلة الصادر في أكتوبر 2022، ص: 104-90.
https://tjhss.journals.ekb.eg/article_266955.html

2022: نشر بحث بعنوان: “Paralelismo ideológico y perspectivismo en Tiempo de silencio, de Luis Martín Santos”

Transcultural Journal for Humanities & Social Sciences (TJHSS) ،
في المجلد 3، يوليو 2022، ص: 36-29.
https://tjhss.journals.ekb.eg/article_249427.html

2022: نشر بحث بعنوان:

“EL TEXTO LITERARIO COMO HERRAMIENTA DIDÁCTICA Y CULTURAL EN EL AULA DE E/LE EN EGIPTO” نشر في مجلة

Transcultural Journal for Humanities & Social Sciences (TJHSS)،
يوليو 2022، مجلد 3، ص: 28-16.
https://journals.ekb.eg/article_249425.html

2021: نشر بحث بعنوان:

“Crueldad, violencia y canibalismo en Derrumbe, de Ricardo Menéndez Salmón” ،

Transcultural Journal for Humanities & Social Sciences (TJHSS) ،
يوليو 2021، المجلد 1، ص: 66-82.

https://tjhss.journals.ekb.eg/article_170536.html

2021: نشر بحث بعنوان:

“ELEMENTOS GÓTICOS EN UNA NOVELA PUZLE: LA SOMBRA DEL VIENTO, DE CARLOS RUIZ ZAFÓN”.

نشر في مجلة *Hécula de la fundación de Castillo- Pucho*, Vol. 8 (Enero-Diciembre de 2021), pp: 102-127.

<https://buleria.unileon.es/handle/10612/4511>

2019: "ماريو بارجاس يوسا وشغفه بالأدب: دراسة عن إغراء المستحيل"، وهي دراسة شاركت بها في الندوة التي أقامتها سفارة بيرو في مصر عن "ثقافة البيرو في مصر"، في الفترة ما بين 17-18 ابريل 2019، ونشرت الدراسة في مجلد الندوة القاهرة، دار نشر مدبولي 2019.

2016: "الخيال والواقع في البانوراما التاريخي في رواية *نماء الأبرياء* (2007)، للكاتبة خوليا نابارو، قدم في المؤتمر الدولي للجمعية العالمية للمهتمين بالدراسات الإسبانية في جامعة مونستر (مونستر- ألمانيا)، في الفترة 11-16 يولية 2016. منشور في مجلد المؤتمر في هذا العنوان:

[Contenido del volumen 22.2 Siglos XVIII y XIX Literatura ...](#)

<https://d-nb.info/1179125525/04>

2016: "*جزيرة في القمر* (2009)، للكاتبة كونسويلو تريبينيو: رحلة أدبية بين المحاكاة الساخرة والتناص"، قدم في المؤتمر الدولي التاسع لجمعية الآسيوية المهتمين بالدراسات الإسبانية في جامعة شولالونجورن (باتجوك- تايلاند)، والذي عقد في الفترة ما بين 22-24 يناير 2016. البحث منشور في هذا الموقع

http://www.sinoele.org/images/Revista/17/monograficos/AAH_2016/AAH_2016_salwa_mahmoud.pdf

2015: رؤى إجتماعية وثقافية في *ابنة أكل لحوم البشر*، لروسا مونتيرو، قدم هذا البحث في المؤتمر الدولي الخامس عشر لمعهد الدراسات الإيبروأمريكية بجامعة وارسو (بولندا)، في الفترة ما بين 16-18 ابريل 2015، والبحث

مقبول للنشر في جامعة وارسو ، ونشرت هذه الدراسة في مجلة/يكيولا الإسبانية، وهي مجلة مؤسسة كاستييو بوتشه. والبحث منشور في عدد رقم 5 (يناير – ديسمبر 2017)، جامعة مورثيا.

2014: عناصر قوطية في رواية مركبة: *ظل الريح*، لكارلوس رويث ثافون، قدم هذا البحث في المؤتمر الدولي الأول "تصورات لما هو غريب وشاذ في الآداب الإسبانية والإسبانوأمرىكية (القرنين 19-20)، في الفترة ما بين 5-7 نوفمبر 2014، بجامعة ليون (إسبانيا)، والبحث مقبول للنشر في المؤتمر، وسيصدر في العدد رقم 16 (2020)، بمجلة *كاتدرا ميغل ديليبس، القرن الحادي والعشرون. أدب وثقافة إسبانية، بايادوليد (إسبانيا)*.

2014: الخوف كتجربة صادمة في *الرسالة (1990)*، لرؤول جيرا جارييدو، قدم هذا البحث في المؤتمر الدولي الثالث الإيبيري-أسوي، في الفترة ما بين 15-17 أكتوبر 2014 بجامعة نيودلهي (الهند)، ونشر هذا البحث على موقع جامعة نابارا (إسبانيا)، على الروابط التالية:

www.unav.edu/publicacion/biblioteca-aurea-digital/biadig-33

<https://core.ac.uk/browse/day/2017-02-19/page/209>

dadun.unav.edu/handle/10171/39156/browse?type=title-

2014: قانون الرواية السوداء: ما هو اسطوري وما هو ملغز في *الحارس الخفي (2013)*، لدولوريس ريدوندو، قدم هذا البحث في المؤتمر الدولي العاشر للرواية والسينما السوداء: " دعم جنس أدبي"، في الفترة ما بين 6-9 مايو 2014، الذي عقد بمدينة *سلامنكا*، ونشر هذا البحث في مجلة متخصصة عن الرواية السوداء، صدرت من مدينة *سانتياجو دي كومبوستيلا (إسبانيا)*، دار نشر أندابيرا، 2015، ص 104-95.

2013: تجسيد مأساة الحياة في *قلم النجار (1998)*، لمانويل ريباس: ذكرى التحطيم وتحطيم الذاكرة، قدم هذا البحث في المؤتمر الدولي الذي نظمته الجامعة الكندية ميغل مع جامعة كاستيلاي الإسبانية في مدينة *بايادوليد (إسبانيا)*، في الفترة ما بين 26-28 يونيو 2013، ونشر هذا البحث في مجلة متخصصة عن الشر ومعاناة الحياة في الآداب الإسبانية، وصدر ضمن منشورات جامعة *كاستيلاي*، دار نشر *فرديليس*، 2014، ص 215-205.

الإستعارة في صورة الشبح في قصتين لخايبير مارياس:
"عندما كنت بشراً" (1993) "لا مزيد من الحب")
(1995)، نشرت هذه الدراسة في مجلة كلية الآداب- جامعة
حلوان، في العدد 35- عام 18 (يناير 2014)، ص 187-
208.

2012: الواقع متعدد الأوجه في إنكرني غداً في المعركة
(1994)، لخايبير مارياس، قدم هذا البحث في المؤتمر
الدولي الثاني الإيبورو أفريقي، في الفترة ما بين 21-24
نوفمبر 2012، ونشر هذا البحث في موقع جامعة لا ريوخا
(إسبانيا) تحت هذا الرابط

<https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/4589236.pdf>

ومجلة قنديل . مجلة الدراسات الإسبانية المتخصصة،
في عددها رقم 12 (2012)، ص 321-346.
2010: تناغم عناصر السيرة الذاتية والمكان والزمان في
باريس لا تنتهي أبداً لأنريكة بيلا ماتاس. قدم هذا البحث في
أعمال المؤتمر الدولي السابع عشر للجمعية العالمية للمهتمين
بالآداب الإسبانية، والذي عقد في جامعة لا سابينسا في
روما، في الفترة ما بين 19-24 من يوليو 2010، وقد نشر
ضمن الأبحاث المقبولة في XVII Congreso de la AIH
.Roma 2010

2010: تطور عملية الحنين في إنتظراني في السماء
لماروخا تورس: سرالية وخيال داخل الخيال. قدم هذا
البحث في أعمال المؤتمر الدولي الرابع: "الأدب والمجتمع"،
والذي نظم بالتعاون بين جامعتي نابارا وعين شمس (كلية
الألسن)، بتاريخ 6-7 ابريل 2010، ونشر البحث في الموقع
الإلكتروني لجامعة نابارا على العنوان التالي:

dspace.unav.es/dspace/bitstream/10171/14250/1/09_Mahmoud_Salwa.pdf

2010: ملامح ما بعد الحداثة في باريس لا تنتهي أبداً.
قدم هذا البحث في أعمال المؤتمر الدولي الثاني لجامعة المنيا:
"الحوار العربي- الغربي: إختلاف أم خلاف إلى وفاق؟"، في
تاريخ 29-31 مارس 2010، وتم قبوله للنشر، وطبع ضمن
أعمال المؤتمر على إسطوانات مدمجة ضمن الأبحاث
المنشورة، في المجلد الثالث، الجزء الثاني.

2008: وحشية الحرب في *مقطوعة موسيقية للاثنتين من الموتى*. قدم هذا البحث في أعمال المؤتمر الدولي الأول لجامعة المنيا: "حوار الحضارات: قنوات الإتصال بين الشعوب"، في تاريخ 3 - 5 نوفمبر 2008، ونشر في الجزء الثالث من مجلة المؤتمر 2008 .

2008: قراءة إقتصادية- إجتماعية في كل من *الكولونيل لا يجد من يقاتبه ونكري عاهراتي الحزنيات*. نشر هذا البحث في مجلة كلية الآداب- جامعة حلوان، العدد 24، تاريخ يوليو 2008. وقبل الجزء الخاص بنكري عاهراتي الحزنيات للنشر في مجلة *Negritud*، Summer 2011، وهذه المجلة تصدر في الولايات المتحدة الأمريكية.

2007: *سماء مدريد*، نكري خيبة الأمل، قدم هذا البحث في أعمال المؤتمر الدولي الخاص بالعيد الخمسيني على إنشاء قسم اللغة الإسبانية بكلية الألسن- جامعة عين شمس، بتاريخ 2007، وتم قبوله للنشر الخارجي في عام 2007، ثم نشر في مجلة:

Siglo XXI: Literatura y Cultura Españolas.

Revista anual de la Cátedra Miguel

Delibes, **Valladolid-New York**, n. 7,

2009.

- 2005: "لقاء مع الكاتب خوليو ياماتارس على ضوء *سماء مدريد*"، مجلة *القرن الحادي والعشرين*، إسبانيا، مدريد، العدد 3، 2005، ص 249-266.

- 2005: "لقاء مع الكاتب خوان مارسية"، مجلة *أزهار*، مدريد، العدد 3-4 (يناير- فبراير 2005) ص 75-85.

أعمال نشرت باللغة الإسبانية: كتب

- 2013: *الأعمال الروائية للكاتب خوان مارسية: مسيرة حياة وعالم روائي*.. صدر بدعم من وزارة التربية والثقافة والرياضة الإسبانية كجائزة للمؤلفة على إعتبار أنها من أفضل الرسائل

<p>العلمية التي قدمت في مجال الآداب عام 2005، وصدر الكتاب من دار نشر بلييجوس، مدريد (إسبانيا)، 2013.</p> <p>2006: قصة قصيرة " جزيرة العجائب"، التي فازت في - التصفيات النهائية لمهرجان القصة القصيرة عام 2005 على مستوى جامعة أوتونوما بمدريد، و نشرت ضمن مجموعة قصص قصيرة من إصدارات جامعة أوتونوما، مدريد (إسبانيا)، 2006، ص 147-160.</p>	
<p>- فبراير 2022: حضور ورشة عمل عن كتابة الدراسة الذاتية بكلية إدارة الأعمال بجامعة بدر بالقاهرة. قدمتها مديرة وحدة ضمان الجودة بالكلية.</p> <p>-مارس 2022: حضور ورشة عمل عن الاستعدادات للزيارة الميدانية من الهيئة القومية لضمان الجودة. قدمها مدير وحدة ضمان الجودة بجامعة بدر أ.د. عبد اللطيف أحمد.</p> <p><u>حضور دورات تدريبية لتنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس</u></p> <p>1- تصميم المقرر الجامعي. والتي عقدت في الفترة (29-2006/03/30). بمقر جامعة حلوان.</p> <p>2- إستخدام التكنولوجيا في التدريس. والتي عقدت في الفترة (01-2006/08/03). بمقر جامعة حلوان.</p> <p>3- الساعات المعتمدة. والتي عقدت في الفترة ما بين (01-03/07/2007). بمقر جامعة حلوان.</p> <p>4- إقتصاديات وتسويق البحوث. والتي عقدت في الفترة ما بين (08-2007/07/10)، بمقر جامعة حلوان.</p> <p>5- النشر العلمي. والتي عقدت في الفترة ما بين (04-06/2007/11). بمقر جامعة حلوان.</p>	<p>الدورات التدريبية:</p>

<p>6- معايير الجودة في العملية التدريسية. والتي عقدت في الفترة ما بين (2007/11/20-18). بمقر جامعة حلوان.</p> <p>حضور دورات تدريبية لتنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس بعد الحصول على درجة أستاذ مساعد</p> <p>1- دراسة جدوى المشروعات البحثية. (في الفترة 21-22 أغسطس 2016)، كلية الفنون التطبيقية- جامعة حلوان.</p> <p>2 - أسس بناء وتطوير المقرر الجامعي. (في الفترة 23-24 فبراير 2016)، كلية الفنون التطبيقية- جامعة حلوان.</p> <p>3 - تنظيم المؤتمرات العلمية. (في الفترة 30-31 مايو 2015)، كلية الفنون التطبيقية- جامعة حلوان.</p> <p>4 - الجوانب المالية والقانونية في الأعمال الجامعية. (في الفترة 12-14 نوفمبر 2013)، كلية الفنون التطبيقية- جامعة حلوان.</p> <p>5 - الإدارة الجامعية. (في الفترة 22-23 يونيو 2014)، كلية الفنون التطبيقية- جامعة حلوان.</p> <p>6 - العرض الفعال. (في الفترة 8-9 مايو 2013)، كلية الفنون التطبيقية- جامعة حلوان.</p>	
<p>-الفوز بالنشر العلمي كأفضل رسالة دكتوراه في إسبانيا عام 2005 وتم النشر الفعلى عام 2013: الأعمال الروائية للكاتب خوان مارسية: مسيرة حياة وعالم روائي.. صدر بدعم من وزارة التربية والثقافة والرياضة الإسبانية كجائزة للمؤلفة على إعتبار أنها من أفضل الرسائل العلمية التي قدمت في مجال الآداب عام 2005، وصدر الكتاب من دار نشر بلييجوس، مدريد (إسبانيا)، 2013.</p> <p>- 2006: قصة قصيرة " جزيرة العجائب"، التي فازت في التصفيات النهائية لمهرجان القصة القصيرة عام 2005 على مستوى جامعة أوتونوما بمدريد، و نشرت ضمن مجموعة قصص قصيرة من إصدارات جامعة أوتونوما، مدريد (إسبانيا)، 2006، ص 147-160.</p>	<p>الجوائز العلمية:</p>
<p>عضوية المراكز البحثية للمهتمين بالدراسات الإسبانية في مصر والعالم</p> <p>- منذ 2005 وحتى الآن: عضو الجمعية العالمية للمهتمين بالدراسات الإسبانية.</p> <p>- منذ 2015 وحتى الآن: عضو الجمعية العربية للمهتمين بالدراسات الإسبانية.</p>	<p>عضوية اللجان والجمعيات العلمية:</p>

- منذ 2005 وحتى الآن: عضو الجمعية المصرية للمهتمين بالداراسات الإسبانية.

- منذ 2005 وحتى الآن: عضو الجمعية العالمية للأدب المقارن.

- منذ 2005 وحتى الآن: عضو الجمعية المصرية للأدب المقارن.

- منذ 2005 وحتى الآن: عضو الجمعية الوطنية للنقد الأدبي.

رئاسة وعضوية اللجان العلمية والفنية والمجالس المتخصصة

- رئيس مجلس قسم اللغة الإسبانية بكلية اللغات والترجمة -جامعة بدر بالقاهرة.

- عضو لجنة العلاقات الثقافية والدراسات العليا بكلية اللغات والترجمة بجامعة بدر بالقاهرة.

- عضو لجنة شؤون خدمة البيئة وتنمية المجتمع بكلية اللغات والترجمة بجامعة بدر بالقاهرة.

- عضو لجنة شؤون التعليم والطلاب بكلية اللغات والترجمة بجامعة بدر بالقاهرة.

- عضو بمجلس كلية اللغات والترجمة بجامعة بدر بالقاهرة.

- عضوية مجلس أصحاب المصلحة بكلية اللغات والترجمة بجامعة بدر بالقاهرة.

- رئيس مجلس قسم اللغة الإسبانية بكلية الآداب- جامعة حلوان.

- عضو في لجنة شؤون التعليم والطلاب بكلية الآداب- جامعة حلوان.

- عضو لجنة الدراسات العليا بكلية الآداب- جامعة حلوان.

- عضو لجنة العلاقات الثقافية بكلية الآداب- جامعة حلوان.

- عضو لجنة المكتبات بكلية الآداب- جامعة حلوان.

- عضو مجلس الكلية بكلية الآداب- جامعة حلوان.

- عضو مجلس مركز اللغات للأغراض المتخصصة بكلية الآداب- جامعة حلوان.

إشراف علمي على رسائل دكتوراه في طور البحث

- أغسطس 2021: الإشراف على رسالة دكتوراه بعنوان: "لغة وسائل التواصل والإعلام أثناء جائحة كورونا: تحليل لغوي تداولي"، كلية الآداب- جامعة حلوان.

الإشراف على رسائل الماجستير

والدكتوراه:

- يوليو 2021: الإشراف على رسالة دكتوراه بعنوان: "اللغة الشمولية في وسائل الإعلام في البلدان الناطقة بالإسبانية. دراسة في علم اللغة الاجتماعي"، كلية الآداب- جامعة حلوان.

- يوليو 2021: الإشراف على رسالة دكتوراه بعنوان: "التعبيرات الاصطلاحية في رباعية مقبرة الكتب المنسية لكارلوس رويث ثاقون. دراسة تداولية خطابية"، كلية الآداب- جامعة حلوان.
- 2014: الإشراف على رسالة دكتوراه بعنوان: "التواصل الشفهي وغير الشفهي في الرواية المصورة الإسبانية" دراسة لغوية- تحليلية، كلية الآداب-جامعة حلوان.

إشراف علمي على رسائل ماجستير في طور البحث.

- ابريل 2021: الإشراف على رسالة ماجستير بعنوان: "أوجه موضوعية وبنياوية في الميكروتياترو لخوان مايورجا"، كلية الآداب- جامعة حلوان.

- فبراير 2021: الإشراف على رسالة ماجستير بعنوان: "الأسس النظرية والفنية للمسرح القصير لخوان مايورجا"، كلية الآداب- جامعة حلوان.

- 28 يوليو 2020: الإشراف على رسالة ماجستير بعنوان: "تقنيات فن الترسل في روايتي حفل زفاف أنخلا ورسالة إلى تيسا، للكاتب خوسيه La técnica epistolar en La boda de Ángela y Carta de Tesa, de José Jiménez Lozano). كلية الآداب- جامعة حلوان.

- 2 سبتمبر 2019: الإشراف على رسالة ماجستير بعنوان: " رؤية جديدة لمجتمع ما بعد الحداثة في رواية "الرقصة الثابتة" لمانويل أسكورثا.

- يوليو 2019: الإشراف على رسالة ماجستير بعنوان: "وظائف لغة اللون في آب لبيتي دوكر: دراسة برجماتية". كلية الآداب- جامعة حلوان.

- يوليو 2019: الإشراف على رسالة ماجستير بعنوان: "تعليم اللغة الإسبانية في مصر عن طريق الرسوم المتحركة: مقترح تعليمي". كلية الآداب- جامعة حلوان.

- يوليو 2018: الإشراف على رسالة بعنوان: "التأويلات التداولية - اللغوية للغة الرياضة في الصحف الالكترونية الإسبانية والأرجنتينية: دراسة مقارنة". كلية الآداب- جامعة حلوان.

--	--

مقدمته
أ.د/ سلوى محمود